

# Magazine



Village d'enfants  
Pestalozzi

04/2023 | Novembre



**Éducation  
pour tous**

**Écoles en  
Macédoine du Nord**  
*Sur le chemin  
de l'inclusion*  
Page 8

**Les voix de la  
diversité**  
*La powerup\_radio  
à Zurich*  
Page 10

# Contenu

<b>Les sujets Pestalozzi</b>	<b>2</b>
Introduction à notre sujet Éducation pour tous	
<b>Highlights Pestalozzi</b>	<b>4</b>
L'actualité de nos projets	
<b>Pestalozzi raconte</b>	<b>6</b>
Une école pour tous	
<b>Les voix de la diversité</b>	<b>10</b>
<b>Comment Pestalozzi agit</b>	<b>12</b>
Chiffres et faits en Macédoine du Nord	
<b>Le coup d'œil de Pestalozzi</b>	<b>15</b>
Ce qui vous attend	
<b>Les événements Pestalozzi</b>	<b>15</b>
Féerie hivernale	

# Éditorial

Chers lecteurs et lectrices,

La vision de l'« éducation pour tous » est au cœur de notre action. Elle est le moteur même de notre travail quotidien. Nous le croyons : chaque enfant du monde a droit à l'éducation, quels que soient ses besoins, capacités, son origine sociale ou sa situation financière.

Faites la connaissance d'Anastasia, jeune fille de 13 ans porteuse d'un handicap mental. Même si elle présente des besoins spécifiques, Anastasia fréquente une école ordinaire. Le gouvernement de Macédoine du Nord s'est fixé l'objectif ambitieux d'inscrire tous les enfants aux besoins particuliers dans des écoles ordinaires. Nous soutenons les écoles et les enseignants au sein de ce processus, car aucun enfant ne doit être laissé pour compte.

En Suisse également, certains exemples sont très parlants pour rendre l'éducation accessible à tous. Adam présente également des besoins particuliers. Il est inscrit à l'école enfantine de pédagogie curative relevant de l'école primaire Sihlfeld. Les besoins spécifiques des enfants ne vont pas empêcher notre bus à studio mobile de marquer l'arrêt dans cet établissement appliquant le programme QUIMS. Et heureusement ! Car ce jour-là, Adam s'est pris de passion pour le micro. Tous ses camarades de classe sont enthousiastes lorsque sa voix résonne dans la cour de l'école.

Découvrez également notre passionnant projet mené en Thaïlande. Les migrants et jeunes réfugiés du Myanmar y fréquentent une école leur garantissant un droit à une éducation de qualité.

Grâce à la générosité de votre soutien, nous pouvons donner vie à ces projets. Ensemble, nous donnons l'élan nécessaire à une société inclusive, où chaque enfant possède les mêmes chances. Prenez un moment pour vous plonger dans les histoires de ce magazine, et laissez-vous porter par le succès et la volonté inébranlable des enfants.

Construisons ensemble un monde où l'éducation ne connaît aucune limite et où chaque enfant a la chance d'exploiter entièrement son potentiel. Un tout grand merci pour votre soutien.



Martin Bachofner

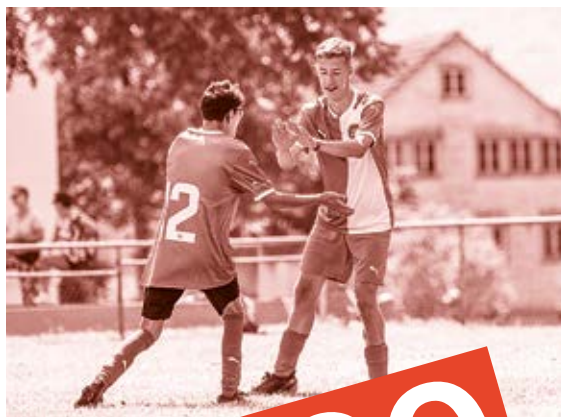
« La vision de  
l'« éducation pour  
tous » est au cœur de  
notre action. »

Martin Bachofner Directeur



# Highlights Pestalozzi

Suisse



**1500**  
visiteurs

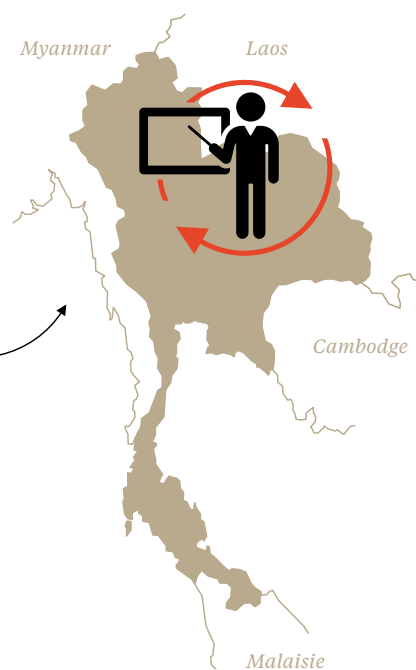
## Une fête d'été pour tous

Aujourd'hui, alors que la température se rafraîchit, le temps est à la nostalgie lorsque nous repensons à notre fête d'été. Durant une journée d'août radieuse, environ 1500 personnes ont célébré ensemble la saison au Village d'enfants. Petits et grands avaient de nombreuses choses à découvrir : de la musique avec le groupe Enderlin Chicks, une virée en bus avec Tante Carmen, des discussions avec Nubia Brew ou Tranquillo Barnetta ainsi qu'un circuit de découverte dans le Village d'enfants. La pelouse du Village d'enfants s'est transformée en terrain de foot. Les deux équipes inclusives FC St.Gallen 1879 Unified et Team St.Gallen se sont affrontées lors d'une rencontre amicale. Grâce à une ambiance fantastique et aux nombreux supporters présents, les deux équipes sont sorties victorieuses du terrain. La fête d'été souligne le rôle du Village d'enfants en tant que lieu de rencontre, d'apprentissage et d'expérience.

## Fuir d'un territoire en crise



Le Myanmar compte parmi nos pays au projet ; depuis le coup d'État de février 2021, ce pays est en état d'urgence. De nombreux habitants, notamment les ressortissants de minorités ethniques, ont fui vers la Thaïlande, pays voisin. À proximité immédiate de la frontière birmane, nous accompagnons quatre centres d'apprentissage (écoles) dans leur encadrement des migrants et enfants de réfugiés, afin de leur offrir les mêmes opportunités pédagogiques. Nous formons en continu les enseignants à différentes approches, notamment dans la création de cours interculturels et multilingues. Nous les encourageons ainsi à préserver la diversité culturelle de la région et nous nous engageons contre la répression. En effet, nous en sommes convaincus : chaque enfant et chaque adolescent a droit à une éducation scolaire, surtout quand ce droit leur est refusé dans leur propre pays.



Thaïlande

Suisse

## Une visite du Conseil fédéral

Cet été, nous avons reçu un honneur particulier : la Conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider a visité le Village d'enfants Pestalozzi. Une venue motivée par l'invitation des parlementaires fédéraux des Rhodes Extérieures Andrea Caroni, pour le Conseil des États, et David Zuberbühler pour le Conseil national. Au cours d'un déjeuner partagé avec l'ensemble des employés, Martin Bachofner, Directeur Général ainsi que Rosmarie Quadranti, Présidente du Conseil de la Fondation, ont présenté à la Conseillère fédérale la mission actuelle du Village d'enfants. Par la suite, la Conseillère fédérale s'est entretenue personnellement avec une famille ukrainienne vivant depuis peu au Village d'enfants. La délégation s'est ensuite rendue dans l'école cantonale de Trogen, où se déroula un débat animé avec les écoliers.ières.



## S'agiter pour la paix

Durant les vacances d'été, un climat d'effervescence règne au Village d'enfants Pestalozzi. Plus de 180 jeunes de différents pays se sont rassemblés durant les deux camps d'été « Rebels for Peace » et « Colors of Peace », travaillant sur le thème de la cohabitation pacifique. Durant ces deux camps, un large panel d'ateliers a été proposé pour encourager les participants à s'engager pour la paix et la justice, à se lever contre les discriminations et à développer ensemble des images du futur. Parallèlement à des activités créatives et sportives, un « Food Bazar » proposait des recettes honorant les différents pays des participants, couronnant avec succès chaque journée de loisirs. De nombreux jeunes ont terminé leur séjour par d'émouvantes paroles : « J'ai passé les deux plus belles semaines de ma vie ».

# 180 jeunes

Suisse

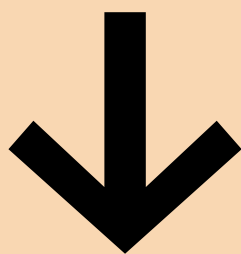


Retrouvez d'autres moments forts sur nos réseaux sociaux



**Pestalozzi raconte**

**Éducation**

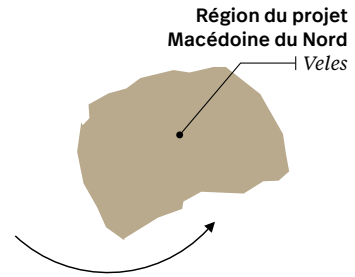


**pour  
tous**

Lors de cours individuels, la pédagogue curative aide Anastasia à améliorer ses facultés motrices et son expression.



# Une école pour tous



Anastasia présente des besoins particuliers. Elle fréquente une école ordinaire, qui lui offre un accompagnement et des encouragements spécifiques. Un exemple convaincant, que la Macédoine du Nord souhaite bientôt appliquer à l'ensemble du pays.

Au sein du système scolaire, de nombreux pays pratiquent une ségrégation entre les enfants porteurs d'un handicap et ceux qui ne sont pas handicapés. L'accord de l'ONU portant sur les droits des personnes en situation de handicap dispose qu'un processus d'inclusion doit se mettre progressivement en place. La Macédoine du Nord entend procéder à une inclusion scolaire en deux étapes. Cette année, les enfants aux besoins particuliers avaient pour la dernière fois la possibilité de s'inscrire dans des écoles adaptées. Au moment où certains auront terminé leur scolarité primaire sur neuf ans, seules des écoles inclusives existeront au sein du pays.

Anastasia présente des besoins particuliers et fréquente une école ordinaire depuis le début de sa scolarité. Âgée de 13 ans, la jeune fille s'estime très heureuse : « Le meilleur à l'école reste mes camarades de classe – ce sont mes meilleurs amis. » Sa mère est également très satisfaite de la décision d'inscrire sa fille en école ordinaire.

Comme toutes les écoles en Macédoine du Nord, l'école primaire Vasil Glavinov à Veles aspire à une éducation inclusive. L'école adapte son environnement pédagogique aux enfants présentant des besoins éducatifs spécifiques. Anastasia est accompagnée en cours par une aide de vie scolaire. La mission de Kristina est d'adapter le contenu des cours aux capacités d'Anastasia, pour le rendre plus accessible. Ainsi en cours de

chimie, l'activité est au pétrissage de liaisons chimiques en argile, au lieu de les dessiner dans un cahier. L'apprentissage de la jeune fille est ainsi facilité. Deux fois par semaine, elle prend des cours de soutien chez une pédagogue curative qui s'adapte rigoureusement à ses besoins, sans s'appuyer sur le programme d'enseignement. Un ordinateur au clavier coloré et aux touches extra-larges aide Anastasia à améliorer ses facultés motrices.

Avec notre organisation partenaire « Open the Windows », nous avons créé un projet aidant les écoles à développer et mettre en place des plans pédagogiques inclusifs. Nous formons les enseignants et pédagogues curatifs à une approche centrée sur l'enfant et les familiarisons à travailler auprès d'enfants aux besoins différents. Pour intégrer définitivement ce thème au programme de futurs enseignants, nous travaillons en étroite collaboration avec des hautes écoles pédagogiques. Nous proposons parallèlement des ateliers aux parents. La mère d'Anastasia y a déjà participé. L'atelier lui a été d'une grande aide.

Reste à voir si l'inclusion sera mise en place en Macédoine du Nord comme prévu. Mais l'exemple d'Anastasia le montre : l'inclusion à l'école peut réussir.



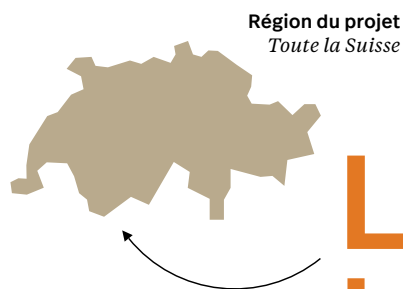


« La vie m'a déjà tout appris sur ma fille. Et pourtant : les ateliers aident à rapprocher des parents comme moi avec ceux des camarades d'Anastasia. Toutes les personnes sont ainsi sensibilisées aux besoins multiples des différents enfants. »

Yovka Lazarkova Mère d'Anastasia

Aucun trac : Adam est devenu un pro du micro.





# Les voix de la diversité

Au cœur de Zurich, l'école primaire Sihlfeld accueille plus de 300 élèves, qui auront le plaisir d'écouter la powerup\_radio durant toute une semaine. Un talent particulier pour la radio se développe à l'école enfantine de pédagogie curative. Il s'agit d'Adam, jeune garçon communicatif atteint d'autisme, qui s'est découvert une passion pour l'univers de la radio.

« Salut Radiobus ! » Déclare Adam enthousiaste en saisissant le petit micro portable. Le bus s'est garé dans l'école enfantine de pédagogie curative Sihlfeld, au centre de Zurich. Derrière les arbres, les rayons du soleil irradient et tombent dans la pièce aménagée de l'école enfantine. À côté de plusieurs espaces de travail individuels, les chaises sont disposées en demi-cercle. Le centre de la pièce sert de grande aire de jeu. Dans la cour, le studio mobile du bus de powerup\_radio diffuse son émission en direct. L'école primaire appartient au programme QUIMS (Qualité dans les écoles multiculturelles) du canton de Zurich. Dans les écoles QUIMS, une grande partie des élèves vient de familles présentant un faible niveau de formation. Objectif : offrir une éducation inclusive à tous les enfants et adolescents, quelles que soient leurs origines sociales, leur langue maternelle et leur nationalité. Pour l'école comme pour l'équipe du Village d'enfants Pestalozzi, produire des émissions de radio dans cet environnement a été riche en défis.

Adam rayonne et prononce une bricole de mots dans le microphone. Son bonheur est contagieux pour sa tutrice Muriel Vogel. Elle déclare : « À la maison, il aime regarder des émissions de débat. Maintenant, c'est à son tour d'entrer dans l'arène. » Adam fréquente une petite classe de l'école enfantine, où tous les enfants ont un handicap. Pour Adam : l'autisme. Il communi-

que peu, la plupart du temps à l'aide de sa tablette. Les symboles représentent des mots qu'il peut imprimer afin de les lire à voix haute. « Le voir parler ainsi me procure une grande joie », témoigne Muriel Vogel. À l'école enfantine de pédagogie curative, les autres enfants n'utilisent pas de mots complets. Ils s'expriment par les gestes ou les sons. Un challenge quotidien pour les accompagnants, qui s'est particulièrement accru cette semaine : au programme, une émission de radio diffusée sur powerup\_radio. Pour produire le contenu de cette émission, notre stagiaire Luca Lätsch passe toute la semaine à l'école enfantine. « Il est décisif de récolter de la matière pour une émission. J'ai eu plusieurs fois l'occasion d'effectuer des enregistrements, par exemple lors de la chanson du matin. » Le vendredi après-midi, la voix d'Adam résonne dans toute la cour de l'école, et en direct sur powerup.ch. Les enfants de l'école enfantine de pédagogie curative sont assis dans le bus, fascinés, et écoutent leur chanson du matin. Sur leur visage se lit la même énergie que celle d'Adam aux commandes.

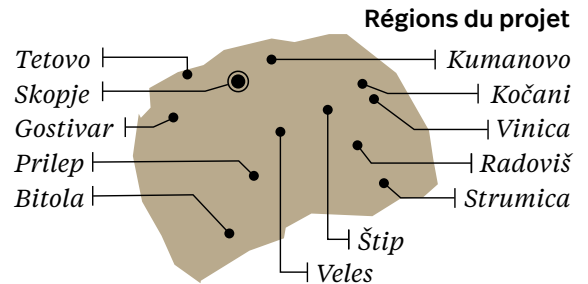
Pour écouter  
l'émission  
(en allemand) :



# Comment Pestalozzi agit

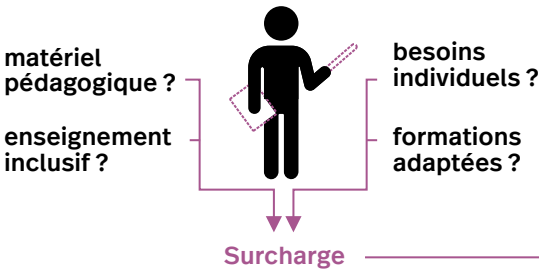
En Macédoine du Nord, tous les enfants doivent être inscrits dans le même type d'école afin de bénéficier des mêmes chances d'enseignement. Pour autant, tous les établissements et enseignants ne disposent pas des équipements nécessaires. Pour remédier au problème, nous les soutenons par des formations de perfectionnement et mettons à leur disposition du matériel pédagogique destiné aux enfants à besoins particuliers. Nous remettons aux parents, aux ambassadeurs du gouvernement et à ceux de l'éducation les clés nécessaires pour assumer leur responsabilité de garants d'une scolarité inclusive.

Langue officielle	Macédonien
Capitale	Skopje
Superficie	25 000 km <sup>2</sup>
Nombre d'habitants	2 Mio



## Macédoine du Nord

### Enseignants



### inégalité des chances en matière d'éducation

**Roms** minorité ethnique

- 84% de scolarisation
- 25% d'abandons scolaires en 4e année
- 60% d'élèves terminent l'école primaire

### Enfants

handicapés ou ayant des difficultés d'apprentissage ou de comportement



### Conséquences !

- manque de possibilités d'éducation de qualité
- Discriminations dans l'éducation

## Notre travail sur place



Former les enseignants et le personnel scolaire



Aider à la réinsertion des jeunes qui ont quitté l'école



Bourses d'études pour les enfants particulièrement vulnérables



Soutenir les normes nationales sur l'enseignement inclusif



Activités de sensibilisation pour lutter contre les préjugés et la discrimination

## Notre but

Avec notre projet en cours, nous souhaitons atteindre les objectifs suivants d'ici fin 2025

**8000**

enfants et adolescents

*bénéficiant d'une meilleure qualité d'enseignement*



**24**  
écoles



**500**  
filles et garçons

*bénéficiant d'un soutien scolaire individuel*

**414**

ambassadeurs du gouvernement

*et de l'éducation participant aux mesures de sensibilisation en faveur d'une éducation inclusive, égalitaire et de qualité*

**600**

enseignants



**160**

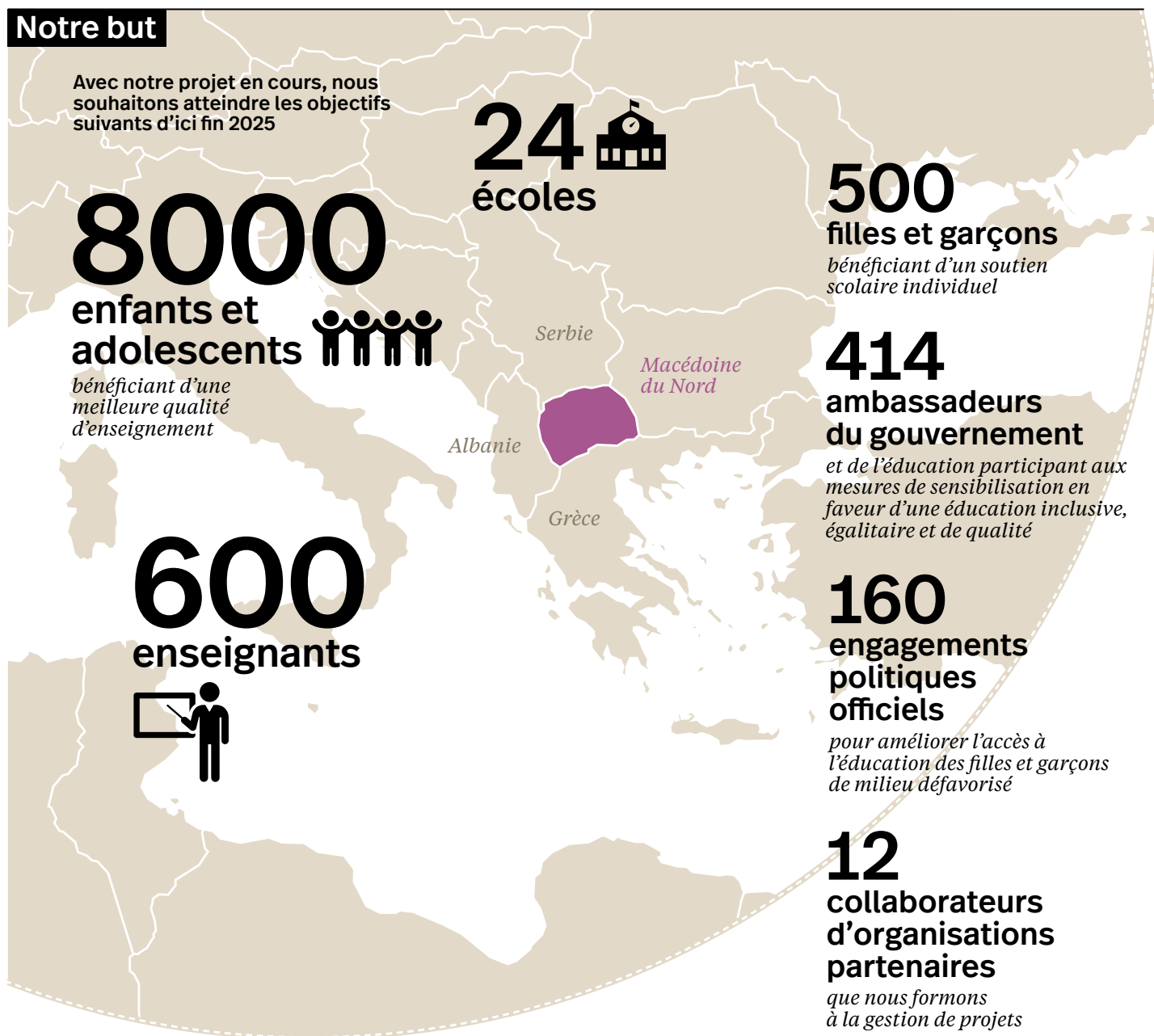
engagements politiques officiels

*pour améliorer l'accès à l'éducation des filles et garçons de milieu défavorisé*

**12**

collaborateurs d'organisations partenaires

*que nous formons à la gestion de projets*





# Coup d'œil

Nous nous engageons en faveur d'un monde dans lequel les enfants peuvent apprendre et s'amuser avec paix et liberté. C'est notre mission. Pour pouvoir apprendre et s'amuser librement et pacifiquement, un enfant doit disposer d'un environnement de qualité. Aux côtés de ses parents, ses enseignants sont des acteurs décisifs pour son épanouissement et la construction de son identité.

Nous avons donc décidé de consacrer notre prochain numéro au travail du corps enseignant. « Les super-héros de l'éducation », comme on les surnomme également. Leur pouvoir : allier savoir et créativité, afin d'offrir le meilleur environnement d'apprentissage à leurs élèves. L'éducation n'est pas qu'une simple transmission du savoir – elle forge le caractère et ouvre de nouveaux horizons. En Thaïlande, faites la connaissance de Chantakorn Trakunsuphana. Même si elle n'est pas diplômée et que son

salaire reste maigre, l'enseignante est portée par une motivation incroyable en classe. Partons ensemble en voyage, et découvrons quels sont les défis de cette enseignante et de ses collègues dans nos pays au projet – et comment ils parviennent à en triompher d'une main de maître.

06–09 décembre

## La féerie hivernale

La neige craque sous les pieds. Les vapeurs du souffle chaud se dessinent dans l'air froid. Le crépuscule dépose un voile bleu sur le Village d'enfants Pestalozzi. Les chemins sont éclairés de lampions. Un doux parfum de punch flotte dans l'air. Une magie qui règne uniquement au Village d'enfants Pestalozzi. Comment découvrir cet enchantement ? Du 06 au 09 décembre, plongez dans la féerie de la magie hivernale au Village d'enfants Pestalozzi. Promenez-vous le long des jolis sentiers éclairés dans tout le Village d'enfants, et réchauffez-vous d'un punch ou d'un thé au centre d'information. En savoir plus sur [pestalozzi.ch](https://pestalozzi.ch).

## Mentions légales

Organisme d'édition :  
Fondation Village d'enfants  
Pestalozzi  
Kinderdorfstrasse 20  
9043 Trogen  
+41 71 343 73 73  
service@pestalozzi.ch  
pestalozzi.ch

Crédit photographique :  
Fondation Village d'enfants  
Pestalozzi  
Concept, mise en récit :  
studio.maxdeboer  
Maquette et composition :  
Büro Sequenz  
Impression avec l'aimable  
soutien de :  
Appenzeller Druckerei AG

Numéro :  
04 | 2023 | Novembre  
Parution :  
quatre fois par an  
Édition : 52 000,  
à l'attention des donateurs.trices  
Contribution pour l'abonnement :  
CHF 5.- (facturés avec le don)

En Macédoine du Nord, d'anciennes écoles adaptées comme celle de Štip ont été transformées en centres de soutien. Ces lieux proposent des thérapies, du matériel et du personnel d'encadrement.



Soutenez les enfants pour nos projets en Suisse, en Macédoine du Nord et dans onze autres pays du monde entier.

Faire un don maintenant

IBAN: CH37 0900 0000 9000 7722 4

Application bancaire ou Twint :



Votre don en bonnes mains.



Village d'enfants Pestalozzi

